

BRIGHTER THAN CRYSTAL
RIGDZIN JIGME LINGPA'S SUNG-GUR

ལྟོ རྣམ་གྲུ་རུ། ཡར་ལ་བལྟས་པས་ཀ་དག་འོད་གསལ་གྱི་མཁའ་ལ། །

Homage to the Guru. Gazing upward, to the space of luminosity pure from the start,

ལྟོན་གྲུབ་ཉི་ཟླའི་ཚོམ་བུ་མེ་ཤེལ་ལས་དྲངས་པ། །

I see perfect presence, the massing of sun and moon, brighter than crystal,

ལྟོ་སྒོམ་སྦྱོད་པའི་རྒྱན་དུ་མེད་ཐབས་ནི་མི་འདུག། །

the indispensable adornment of view, meditation, and conduct:

ཨོ་ལའི་ཁོ་སེམས་པ་དགུང་སྟོན་མཐོན་པོ་ལ་ཤོར་སོང་། །

Oh, this boy's fallen in love with the high blue sky!

མར་ལ་བལྟས་པས་ཁམས་གསུམ་འཁོར་བ་ཡི་གྲོང་ན། །

Gazing downward, to the cities of the round of rebirth's three realms,

མ་རྒན་འགོ་དུག་སྣ་ཚོགས་སྦྱག་བསྐྱེད་གྱིས་མནར་འདུག། །

I see my venerable mothers, beings of six kinds, racked with varied woes.

འདི་འདྲ་མཐོང་བས་སྒྲིང་ཙུང་དབང་མེད་དུ་འདར་ནས། །

Witnessing this, my heart can't help but shudder:

ཨོ་ལའི་ཁོ་སེམས་པ་དམ་པའི་ལྟོ་ཚོམ་ལ་ཤོར་སོང་། །

Oh, this boy's fallen in love with the holy teachings!

འདི་རུ་བལྟས་པས་རྩ་རི་མཐོན་པོ་ཡི་རྩེ་མོར། །

Gazing around, on this peak of a high rocky mountain

ཁ་ཆར་ན་བུན་རྒྱུང་གི་རེག་བྱ་ཡིས་གཡོགས་པའི། །

smothered in the caresses of rain, fog, and wind,

གཡམ་པའི་སྦྱིལ་རྒྱུང་ཆགས་མེད་ཞེན་བྲལ་གྱི་ཁང་མངོས། །

I see my little slate hut, a fine mansion I'm neither fond of nor cling to:

ཨོ་ལོ་འི་སེམས་པ་གངས་ལའི་རྩ་བློན་ལ་ཤོར་སོང་། །

Oh, this boy's fallen in love with retreat on a mountain pass!

དགའ་ལ་སྤང་ཞིང་གཉེན་ལ་རང་ལུགས་གྱི་ཆགས་པའི། །

My mind harbors no liking for the busyness of monasteries

སྤྱི་དགོན་འདུ་འཛིན་ཞེན་པ་ཡིད་ཡུལ་ན་མི་འདུག། །

where enemies are hated and friends prized as a matter of course.

བསྐྱབ་བྱ་བྱིས་པའི་བསྐྱབ་བྱིད་མ་མཛད་དང་ཨོ་གོ། །

Don't give me your advice, tales told to trick infants—do you get that?

ཨོ་ལོ་འི་སེམས་པ་སྤང་བོས་གང་བདེ་ལ་ཤོར་སོང་། །

Oh, this boy's fallen in love with whatever appears easily close at hand!

སྤྱི་ག་བཟ་ཤ་ལ་མཉེས་ཀྱང་གཞན་སྤོག་ནི་མི་གཙོད། །

These vultures love meat, sinful food, but they don't kill.

རླུང་གཤོག་ཅེ་སྤྱོད་ར་མའི་བརྟུལ་ཞུགས་དང་འགྲོགས་ནས། །

Alight in fearless conduct on the steely tips of their wings of wind,

ལྟ་སྒྲོམ་ནམ་མཁའི་ཕུ་ཐག་བཙན་ཐབས་སུ་གཙོད་པའི། །

they forcefully span the space of view and meditation:

ཨོ་ལོ་འི་སེམས་པ་ཐང་དཀར་རྩོད་པོ་ལ་ཤོར་སོང་། །

Oh, this boy's fallen in love with white vultures!

བསམ་མེད་དུད་འགྲོར་སྐྱེས་ཀྱང་དགོ་སེམས་དང་ལྡན་པ། །

These birds were born as thoughtless beasts but have positive minds:

གཞན་ལ་གནོད་པའི་ཁ་བཟ་དང་ཁ་རུ་མི་འགྲོ། །

No food that involves others' harm passes their beaks.

རྩ་དང་ལྗུ་གུས་འཚོ་བའི་སྐྱད་སྐྱན་གྱི་འདབ་ཆགས། །

Such feathered creatures live on grass and reeds, and sing sweetly:

ཨོ་ལའི་སེམས་པ་ལྷ་བྱ་གོང་མོ་ལ་ཤོར་སོང་། །

Oh, this boy's fallen in love with heavenly snowcock birds!

རི་དྭགས་སྤང་ལ་བརྩེ་བ་སྡོན་ལས་རང་ཡིན་པར། །

Deer that frolic on the grasslands due to their past karma—

ཁྲེལ་མེད་ལིངས་པའི་དགྲ་ལ་བྱོལ་ཕྱིན་པས་ལོས་ཚོག། །

Flee, flee from your attackers, the shameless hunters.

གང་བྱུང་ཟས་གྱི་ཡང་ཅེ་རྩ་རྩ་འདུག་པས། །

You eat what you find among the very best of foods, grass and water:

ཨོ་ལའི་སེམས་པ་ཤ་བ་སྐྱུག་རྩུང་ལ་ཤོར་སོང་། །

Oh, this boy's fallen in love with small brown deer!

ཁ་སང་ཡུང་པོ་བྱ་ལ་གཏོར་ལུལ་དེ་མཐོང་བས། །

Yesterday, I saw those remains of a human corpse scattered for birds

གཞོན་པའི་སྐྱུ་ལུས་ལ་ཁའི་ན་བུན་དུ་གོ་བྱུང་། །

and realized that this youthful illusory body is as solid as my breath in the cold air.

ལུས་སེམས་གྲལ་ཀྱང་ཚོར་བའི་སྐྱུག་བསྐྱེལ་ལས་གྲོལ་བའི། །

Though my body and mind will part ways, I won't feel any anguish:

ཨོ་ལའི་སེམས་པ་འོད་གསལ་ཚོས་སྐྱུ་ལ་ཤོར་སོང་། །

Oh, this boy's fallen in love with the luminous true body of wisdom!

དོ་རུབ་ཙམ་ཡང་མི་འཆིའི་གདེང་ཚད་ནི་མི་འདུག། །

I've got no confidence I won't die, even tonight.

བྱ་བྱེད་མང་པོ་ངན་སོང་འཁོར་བ་ཡི་གཏིང་རྩོ། །

Plans and projects make me a rock in the abyss of the round of rebirth's wretched depths,

བྱར་མེད་ངང་ནས་ས་ལམ་ཚིག་ཚོད་དུ་འགྱུར་པའི། །

while continual lack of activity is sufficient to traverse all paths and stages of awakening:

ཨོ་ལོ་ལོ་སེམས་པ་མ་བཅོས་སྐྱབ་པ་ལ་ཤོར་སོང་། །

Oh, this boy's fallen in love with unfeigned relaxation!

གངས་མེད་གསུམ་གྱི་སྐྱབ་ཡུན་ལྷོགས་པ་ནི་མི་འདུག །

I've got no time to wait for three immeasurable eons to elapse until enlightenment.

སྒྲོམ་པ་གསུམ་གྱི་ངོ་བོ་རང་རིག་ལ་ཚྛོགས་སོང་། །

The three levels of vows' essence is complete within intrinsic awareness,

ད་ལྟོའི་ཤེས་པ་སངས་རྒྱས་མངོན་སུམ་དུ་འདུག་པས། །

and present knowing awareness is enlightenment fully exposed:

ཨོ་ལོ་ལོ་སེམས་པ་འོད་གསལ་ཚྛོགས་ཆེན་ལ་ཤོར་སོང་། །

Oh, this boy's fallen in love with luminous great perfection!

དབེན་པའི་རི་ངོགས་གངས་ལ་ཇེ་འུ་ཡི་རྩ་བོ། །

In this stone-house retreat on an isolated mountain side,

སྐྱུ་མཚམས་དམ་པོ་ཁ་ཆར་ན་བུན་གྱི་བསྐྱམས་ཚོ། །

I sit within strict boundaries, hemmed in by rain and mist.

དགའ་སྐྱོ་འདྲེས་པའི་ཉམས་སྐྱང་བན་བུན་གྱི་ངང་ནས། །

In the midst of blurry experience, bittersweet,

སྐྱུ་མའི་རྣལ་འབྱོར་མཁྱེན་བཟེང་འོད་ཟེར་གྱིས་སྐྱམས་སོ། །

I, an adept of magical illusion, Khyentsé Özer, sing.

ཞེས་ཀུན་མཁྱེན་འཛིགས་མེད་སྤྱིང་པའི་གསུང་མགུར་བྱིན་རྒྱལ་ཅན་འདི་ནི་ཀུན་མཁྱེན་ཉིད་གྱི་རང་རྣམ་ལེགས་བྱས་ཡོངས་འདུའི་སྐྱེ་མ་ལས་བྱུ་

བ་ལས་གྱི་འཁོར་ལོ་དང་འབྲེལ་བའི་སྐྱབས་གསུམ་པ་ལས་ཁོལ་དུ་ཡུངས་པའོ།། །།

This blessed song by the omniscient master Jigme Lingpa has been taken from "The Cycle of Activity," chapter three of his autobiography, A Harvest that Gathers Every Good Act.